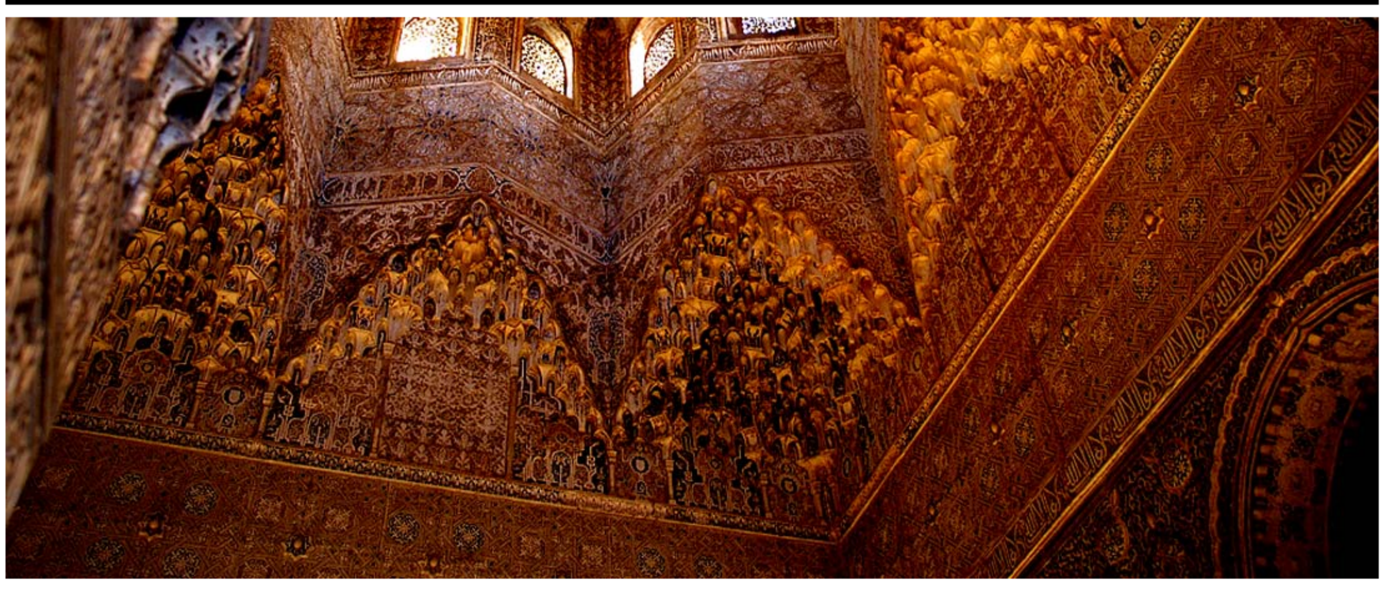
Home Index Chrono About Links



Al-Andalousia

Avant propos

Au nom d'Allah le Clément, le Miséricordieux

« Allah a promis à ceux d'entre vous qui ont cru et fait les bonnes œuvres qu'Il leur donnerait la succession sur terre comme Il l'a donnée à ceux qui les ont précédés. Il donnerait force et suprématie à leur religion qu'il a agréée pour eux. Il leur changerait leur ancienne peur en sécurité. Ils M'adorent et ne M'associent rien et celui qui mécroit par la suite, ce sont ceux-là les pervers »

Qur'an Sourate la Lumière (*an-nour*) 24, verset 55

La louange est à Allah, nous cherchons protection auprès de Lui, nous revenons à Lui et nous Lui demandons pardon pour le mal de nos âmes et pour nos viles actions. Celui qu'Allah guide est bien guidé et celui qu'Il égare tu ne lui trouveras aucun secours.

J'atteste qu'il n'y a nulle divinité excepté Allah qui n'a aucun associé et j'atteste que Muhammad est Son serviteur et messager, le sceau de la prophétie.

La parole la plus véridique est le Livre d'Allah et le meilleur guide est Son serviteur et messager Muhammad saluts et bénédictions d'Allah sur lui, sur sa famille, ses compagnons et ceux qui les suivront sur la voie droite jusqu'au jour de la rétribution.

Voici la traduction d'un nouveau chapitre de l'Histoire de l'Islam et des Musulmans. Cette nouvelle traduction fait suite à notre Abrégé de l'Histoire des Omeyyades qu'elle complète de la même manière que notre prochaine traduction « *al-houroub salibiyah* » ou « Les Croisades » complètera notre Abrégé de l'Histoire des Abbassides.

Comme le titre l'indique, il s'agit d'un « abrégé », en deux volumes totalisant environ 1300 pages, résumant les principaux évènements d'environ 1.500 années de l'histoire des Musulmans sur deux continents. Il aurait fallu pas moins de vingt volumes pour couvrir l'histoire intégrale du Maghreb et de l'Andalousie. Si j'arrive à finir la première partie de mon projet, si Dieu à Lui les Louanges et la Gloire le permet, je reviendrais sur ce chapitre pour vous proposer une nouvelle traduction en six volumes mais la route est longue d'autant plus que je travaille seul et que le plus dur reste les relectures de corrections.

J'ai utilisé en filigrane chronologique le livre audio « *at-tarikh as-siyassiyah lil maghrib wal andalous* » du Docteur Ahmad Ibn Youssouf ad-Da'idj, qui est un savant historien et dont nous avons déjà utilisé les travaux pour nos précédentes traductions. Puisse donc Allah Exalté le récompenser en bien et lui faire miséricorde.

A sa chronologie j'ai ajouté un certain nombre d'évènements et particulièrement des détails sur les grandes batailles rapportés par les savants musulmans dont :

- Ahmad Ibn Abou Ya'qoub Ibn Ja'far al-Ya'qoubi : « *tarikh al-ya'qoubi* »,

- Ahmad Ibn Yahya Ibn Jabir al-Baladhouri « *foutouh al-bouldan* »,

- 'AbderRahmane Ibn 'AbdAllah Ibn 'Abdel Hakam « « *foutouh misr* »,

- Yaqout Ibn 'AbdAllah ar-Roumi al-Hamawi « *kitab mou'jam al-bouldan* », et d'autres auteurs tel que as-Souyouti, Bakri, Abou al-Fida en plus des références classiques citées ultérieurement, puisse Allah Exalté leur faire tous miséricorde.

Les évènements qui vont suivre seront parfois extrêmement difficiles, tristes, dérangeants et sanglants et montreront les douloureuses étapes auxquelles la communauté musulmane fut faire face et combien elle fut durement éprouvée.

Je n'avais projeté qu'un seul volume qui traiterait de l'Histoire du Maghreb et de l'Andalousie jusqu'à la chute de celle-ci néanmoins, il m'a paru nécessaire de finir l'histoire jusqu'à nos jours c'est pourquoi cet abrégé compte deux volumes. J'ai traité dans le second volume de l'islamisation de l'Afrique Centrale jusqu'à la fin du dix-huitième siècle, des corsaires barbaresques, ainsi que de la découverte des Amériques par les Musulmans bien avant Colomb. De même pour chaque pays d'Afrique du Nord, nous avons choisi un thème spécifique que nous avons développé.

Ce livre, comme mes autres traductions, n'est qu'une esquisse d'un travail qui demande à être accomplit par des Musulmans compétents en la matière et n'est donc pas un livre de référence. Je ne me suis pas encombré à citer toutes les références néanmoins, les plus importantes l'ont toujours été.

Ce livre est une traduction et tous les textes qui suivent ont donc été traduit. La récompense revient donc en premier aux auteurs originaux, puisse Allah, à Lui les Louanges et la Gloire, les récompenser largement en bien et leur faire miséricorde. La presque totalité des œuvres utilisées sont de sources musulmanes et à chaque fois que j'ai rarement utilisé des sources qui ne le sont pas, j'ai pris le soin de le notifier.

Parfois la chronologie pourra apparaître répétitive mais elle ne l'est pas du fait qu'à chaque nous donnons des détails supplémentaires à ce qui a été déjà rapporté. Parfois le texte focalise sur un individu ou une action jusqu'à la fin de l'individu ou de l'action dans le temps pour revenir à la chronologie initiale. Ces répétitions ne peuvent être qu'un plus dans la mesure où elles aident à la mémorisation.

Cette histoire débutera par la conquête de l'Egypte, la Lybie, la Tunisie, l'Algérie, le Maroc, l'Andalousie puis reviendra au Maroc, en Mauritanie, en Afrique Centrale jusqu'au Soudan, l'Algérie, la Tunisie et finalement la Lybie. Le reste de l'Histoire de l'Egypte sera traité dans l'Histoire des Croisades et des Ottomans insha Allah.

Ce livre est avant tout destiné aux lecteurs musulmans c'est pourquoi un certain nombre de mots arabes sont employés et sont parfaitement compréhensible pour tous car dans tous les cas la traduction du mot sera donné entre parenthèse. Parmi les mots arabes souvent utilisés se trouve celui d' « *ahl al-bayt* » qui veut dire, les gens de la famille du Messager d'Allah (Saluts et bénédictions d'Allah sur lui), *Mawlah*, *Jizyah*, *Hajj* etc.

Certains mots ont une orthographe variable mais ont toujours la même signification comme :

Abi - Abou, 'AbdAllah-'Abdillah, Bani - Banou, Mourabitine - Mourabitoune, etc.

Un grand nombre de noms arabes de villes, de lieux et de personnages n'ont pas leur équivalent en français, nous avons donc francisé le nom original à qui nous avons attribué une majuscule.

Les mots arabes cités porteront des majuscules mais ceux entre guillemets ou parenthèse seront en italique et sans majuscule. De même, il se peut que ces mots existent dans la langue française mais je n'en ai pas connaissance.

La transcription des mots arabes cités entre parenthèses a été simplifiée au son courant. Seules les lettres suivantes ont été transcrites comme suit :

ح = h - خ = kh - غ - ' = ع = gh - ه = h - ء = '

Le son « oua » est parfois transcrit « wa » avec la sonorité anglaise du « w ».

J'ai utilisé des majuscules pour les noms des trois religions révélées ainsi que pour leurs adeptes mais pas pour les noms des sectes y compris les dynasties sectaires et dans tous les cas. De même une majuscule sera attribuée pour le mot « calife » et « émir » dans le seul contexte des Califes bien Guidés jusqu'à bien évidemment al-Hassan Ibn 'Ali Ibn Abi Talib (qu'Allah soit satisfait d'eux).

Par le respect qui leur est dû, une majuscule sera aussi attribuée au nom « compagnon » dans le seul contexte des Compagnons (qu'Allah soit satisfait d'eux) du Messager d'Allah (Saluts et Bénédictions d'Allah sur lui).

La date de l'Hégire est toujours citée en premier suivit par l'année solaire. S'il n'y a qu'une seule date c'est en général la date solaire. Pour la conversion des dates de l'Hégire, nous avons utilisé le site suivant :

http://www.aly-abbara.com/utilitaires/calendrier/calendrier_hijir.html

Tout le travail artistique a été fait par moi-même.

Je prie Allah, Exalté et Loué soit-Il, d'accepter cet humble effort de notre part qui ne doit pas être sans erreur particulièrement en ce qui concerne les noms propres, de la faire profitable aux musulmans, et de nous faire miséricorde le jour ou tous y compris les criminels de la terre subiront leur jugement, selon des lois autres que les leurs, et qu'ils ne trouveront nulle échappatoire devant le Juge incorruptible ! Alors ils réaliseront pleinement combien « l'éternité c'est long ! ».

Que les Saluts et les Bénédictions soient sur notre cher et bien aimé Prophète Muhammad Ibn 'Abdillah, sa famille, ses compagnons, ceux qui les suivront jusqu'au jour dernier et notre dernière parole est : « Louanges à Allah, Seigneur de l'univers ».

Introduction

Au nom d'Allah le Clément, le Miséricordieux

La louange est à Allah, nous cherchons protection auprès de Lui, nous revenons à Lui et nous Lui demandons pardon pour le mal de nos âmes et pour nos viles actions. Celui qu'Allah guide est bien guidé et celui qu'Il égare tu ne lui trouveras aucun secours.

J'atteste qu'il n'y a nulle divinité excepté Allah qui n'a aucun associé et j'atteste que Muhammad est Son serviteur et messager, le sceau de la prophétie.

La parole la plus véridique est le Livre d'Allah et le meilleur guide est Son serviteur et messager Muhammad saluts et bénédictions d'Allah sur lui, sur sa famille, ses compagnons et ceux qui les suivront sur la voie droite jusqu'au jour de la rétribution.

Ceci dit :

Voici une nouvelle étape dans l'histoire de l'Islam et des Musulmans, celle du Maghreb et de l'Andalousie, dont nous allons vous présenter les aspects politiques et militaires. Excepté pour l'Andalousie, la majorité des populations du Maghreb sont toujours musulmanes, néanmoins, les gouvernements en place n'ont plus rien à voir avec leurs ancêtres de telle manière que l'Islam régresse et n'est plus que l'ombre d'une vive lumière qui brilla jadis. Nous vivons actuellement, des renversements de tyrans mais qui ne sont remplacées hélas que par d'autres choisis dans les obscures coulisses de ceux qui placent, désistent ou éliminent qui ils veulent et quand ils veulent. Mais, ils ne le font qu'avec la permission du Seigneur Tout-Puissant qui a décrété ces événements, cinquante-mille ans avant la création de l'être humain. Ils ne font donc que jouer des rôles qu'ils leur ont été assignés, une partie pour l'enfer et une partie pour le Paradis !

L'histoire du Maghreb et de l'Andalousie commencera donc avec la conquête (*fath*) du Maghreb jusqu'à la chute (*souqout*) du royaume (*mamlakah*) de Grenade (*gharnata*) sous le roi castillan Ferdinand V (*fernando al-khamis*). Cette période de l'histoire connue des événements riches et extraordinaires dont il y a beaucoup de leçons à tirer. De même, il y a une grande ressemblance entre ce qui arriva aux Musulmans de ces contrées et les évènements auxquels ils font face de nos jours comme la division, le morcellement, la faiblesse, l'humiliation et la soumission.

Vous avez peut-être remarqué lorsque vous étiez étudiants, principalement dans les pays du Moyen-Orient, combien les sujets d'études concernant l'histoire du Maghreb et de l'Andalousie étaient principalement axés sur les aspects extérieurs tels que la culture, la pensée et la créativité sans jamais parler volontairement de l'aspect militaire ou des conflits si bien que les Musulmans sont venus à ignorer totalement leur histoire. Les guerres menées ne se passent pas uniquement sur des champs de bataille mais elles sont aussi psychologiques, idéologiques, financières, médiatiques, diplomatiques, économiques, culturelles, artistiques, sociales, etc. Le Seigneur Tout-Puissant, Exalté soit-Il, dit dans Son Livre : « *Ceux qui ne croient pas dépensent leurs biens pour éloigner (les gens) de la voie d'Allah. Or, après les avoir dépensés, ils seront pour un sujet de regret. Puis ils seront vaincus, et tous ceux qui ne croient pas seront rassemblés vers l'Enfer*[1] ».

Nous allons donc faire la lumière sur ces événements politiques, militaires et islamiques de cette grande et impressive histoire. La durée de l'histoire de l'Andalousie musulmane est de plus de huit siècles, il s'agit d'une longue période si l'on considère que la Lybie fut conquise en l'an 23 de l'Hégire (643) sous le Calife bien Guidé 'Omar Ibn al-Khattab (qu'Allah Exalté soit satisfait de lui) et la chute de Grenade qui eut lieu en 897 de l'Hégire (1491) sous le règne du calife Bayazid II Ibn Muhammad al-Fatih, le huitième calife ottoman.

Nous allons passer en revue l'histoire d'un grand nombre d'états, de principautés, et de dynasties qui apparurent et brillèrent avant de ternir et de disparaître tout au long de cette longue période. Nous soulignerons particulièrement les causes de leur naissance mais aussi celles de leur déclin.

Avant de commencer la narration, voici quelques détails sur sa conduite. Dans le premier volume nous allons parler du Maghreb sous les Omeyyades, à savoir la conquête du Maghreb[2] et de l'Andalousie,

- Le conflit entre les Omeyyades et les *khawarije* au Maghreb,

- Le Maghreb sous le règne des Abbassides et de certains royaumes qui virent le jour sous leur règne dont celui des Ghalibah, des Oustoumiyah, des Bani Midrar ou des Bani Massoul et des Adarissah Hassaniyine.

- Puis nous mentionnerons longuement l'histoire sanglante des infâmes *'oubaydiyine*, une secte *isma'iliyah batiniyah*, les innombrables atrocités (*fadahi'*) qu'ils commirent envers l'Islam et les Musulmans au Maghreb. L'état des *'oubaydiyah* mettra fin aux états qui existaient sous leur règne et captureront l'Égypte, la puissante (*shamikhah*) forteresse de l'Islam.

- La création de l'état des Bani Badis au Maghreb après le départ des *'oubaydiyine* du Maghreb islamique.

- L'entrée dans le Maghreb islamique des chefs arabes bédouins tels que les Banou Soulaym et les Bani Hilal.

Enfin nous nous concentrerons sur l'Andalousie, sa conquête, sa division, le règne des Omeyyades, le morcellement de l'Andalousie en une multitude d'états indépendants, l'arrivée des Mourabitine au Maghreb et leur extraordinaire *Jihad* en Andalousie.

- Puis du royaume de Muhammad Ibn Toumart mieux connu sous le nom des Mouwahhidine, leur déclin et des états qui lui succédèrent au Maghreb.

- De la fin des royaumes indépendants en Andalousie, de la création du royaume de Grenade, le dernier bastion des Musulmans en Andalousie et de sa chute. Puis ce qui arriva aux Musulmans suite à la chute de Grenade, la douloureuse et funeste période qui s'ensuivit et des innombrables crimes et génocides qui furent perpétrés contre les Musulmans sous l'inquisition (*at-taftish*).

Avant d'aller plus loin dans nos travaux, il est nécessaire de présenter les principales sources qui m'ont servi à la rédaction de cette histoire car je ne fais rien d'autre que transmettre ce que mes prédécesseurs, les savants musulmans ont compilés et écrit à ce sujet et à qui revient de droit les compliments et les remerciements. Il s'agit des livres de :

- L'*Imam* at-Tabari « *tarikh al-oumam wal moulouk* »,

- L'*Imam* al-Hafiz Ibn Kathir « *al-bidayah wal nihayah* »,

- Ibn Khaldoun « *tarikh* »,

- Muhammad 'AbdAllah 'Inan « *dawlat al-Islam fil andalous* »,

- Amir Shakir as-Salam « *al-hilal (ou al-houlal) soundousiyah fil akhbar wal athar andalousiyah* »,

- Ibn 'Ibari al-Marrakishi « *al-bayan al-mourghib fi akhbar al-andalous wal maghrib* »,

- Les livres du Docteur Sa'id 'Abdel 'Aziz Thali « *tarikh al-maghrib al 'asr al-islami* » et « *tarikh al-mouslimin wa atharahoum fil andalous* »,

- Dr Ahmad Mouftar al-'Abbadi « *tarikh maghrib wal andalous* »,

- Dr Houssayn Mouknis « *rihlat al-andalous* »,

- Dr Hamdi 'Abdel Moun'im « *tarikh al-maghrib wal andalous fi 'asr al-mourabitine* »,

- Dr Ibrahim Baydoun « *ad-dawlah al-'arabiyah fi asbagna* »,

- Dr 'AbderRahmane Hadji « *tarikh andalousi* »,

- Dr 'Abdel Majid Najjar « *mahdi ibn toumart* »,

- Muhammad al-'Aroussi al-Matwi « *as-saltana al-hafsiyah* » ainsi que le livre du Dr Muhammad at-Talibi « *dawlah aghlabiyah* ».

Je suis revenu de même sur un certains nombres d'autres livres dont l'excellent ouvrage sur les ismaéliens « *al-isma'iliyah* » d'Ihsan Illahi Zahir, puisse Allah Exalté lui faire miséricorde ainsi qu'à tous les savants pieux de notre communautés. C'est un livre que vous connaissez peut-être, et que j'ai beaucoup consulté, qui traite de l'état des *'oubaydiyah* (*dawlah al-'oubaydiyah*). Il existe d'autres ouvrages sur le sujet mais je me suis contenté de celui de ce savant, trahit et abandonné, puisse Allah lui faire largement miséricorde et l'honorer.

Nous avons utilisé un certain nombre d'autres livres que nous mentionnerons en temps voulu.

[1] *Qur'an*, Sourate 8, verset 36

[2] Lorsque nous nous employons le mot Maghreb, il fait référence à ce que nous appelons aujourd'hui l'Afrique du Nord.

BACK NEXT

Copyright (c) 1999 Unicitylight.info. All rights reserved.